

Klinge (Z.) I.144.

1. alz də kɪkəs ən stækfo.gəl zɪn zɛɪn zə bɑŋ
2. mənə vrɪnt ɪz də blumə gə gitn
3. tegəwo.rdəʃ spɪnə zə nɪmɪr dɑn mɛ mɑfɪnəs
4. spætn ɪz ə lastəʃ wɛ.rək
5. ɔp dɑ sʃɪpə kre.gə zə bəsʃɪməl brɪət
6. də tæmərman æ. nɛ splɪ.ntər ɪ zənə vɪŋər
7. də sʃɪpər læktə zæn læpən af
8. m dɑ fɑbrɪk ɪs nɪtskən tɛ zɪn
9. kum ɪr mæ kē.ntʃən - of : kum ʃe. nəkɪr ɪ.r mæ
- of : kumdə gɛ -
10. bu.əs tɑpt űns fɪ.r pmtəm bɪr | pɪ.ntʃəs |
11. brɛŋ ɔnz ɪ.əs twɪ.ə kɪlo kɪkɪn (*verkleinv. niet
gebruikt*)
12. zæ mɛ sæ vɛ.əvən dræ. lɪtər wɛ:n ɑtʃədru.ŋkɪn
13. æ dri.ə.gdnə mɛ. mɛ nɛ klɪpəl
14. kæ zɛɪŋ knɪ. gəzɪn
15. ɣastələ.vət wyər(t) nɪ fe.l mɪər gəvɪ:rt
16. ɪk sɪm blɛ.ə dɑnək meɟəldər nɪ me.gəgu.ən
zɛ.n
17. kænəkɪk dɑ nɪ ʃədʊ.ə zlə | mænəkən |
18. dən dɪən dɪjətər afkū.mt
19. nɛ spmækup - ə spmækupənæt - nɛ kupɛju.gər
20. ɔm pæt - ən mutʃ (*voor vrouwen*) - bənɔ:t -
ə wɛ.ə - ən u.əwɛ.ə - dū.ndərɫā.ndn (*wei die
dikwijls onder water komt*) - nɛ padɛstul -
dyvələʃbru.ət (*arch.*) - ɛ wɪjɛ.r - nɛ pɑ.ət -
ə vlɪ.ŋdər
21. drɛnə krɛrl detə grələ wɪjɛ.rɪt fæʃtn
22. ɪk sal ɔ wɑ pɪældərəkəs ʃe.vən
23. ɛŋəlanti du fel ɔ:ɪə sʃe.pən afbre.kŋ
24. æ vazələ.vənɪkər ɔm be.t ʃɑt
25. gɛf mæ nɪkər twɪ:ə brɪ:ə stɪ:ən: - brɪ:ərə - də
brɪtstə
26. dɑ stɑmbɪɛlt stətər nɪmər [gryetn ɪ.ər
27. drɛ mɑn æd ə le.vən ɑs - of : le.və gələk nɛ
28. lɪʃɪfɛr ɪz m dne.məl nɪ ʃəble.vən
29. də sʃo.lkɪ.ndərɪn zənər də zɪ.ə gəwɪst mɛ də
mɪɪstr
30. kənəkɪk tuʃ nɪ kum: - ɪ.ər ɑnək ʃɛrɪ.ət sɛ.n
31. də bɪ.əstn dɪ drɪ.ŋkə gɟərə le.zəpu.ər
32. ɛ kɑnɪ ʃə wɛ.rkɪn æ pɛ.n ɪ zɛŋ ke.l
33. stɛktər nɪkər nɛ stɛ.l m drɛm bæsm
34. nɪ.ə - me. də ke.gʃs wy.ɑrtər nɪmɛ gəspɛlt
35. zæ.ʃ - of : ɪ.əla - kæn ɔ ɑ.l twɪ kɪ.ərɪn gəro.ɪpm
36. dɪ pɪjɛ.r ɪs nɪ rɛ.əp - də zɪt nɔg ə wɪtə pɪt m
37. ʒə zɛ.ə wæʃ nɔr dnəkər
38. zɛ. æm ɪərst sɛ gɛ.lt æləpən ɔpmə.kən
39. ɛ zɑlt nyət fɛ.r brɛŋ:
40. zɪz dən æləft fɑn ər mæləkwɛ:t
41. də mɑn mut sɛm vrɪ: bəsʃɛ.rəmən
42. m də sʃɛ.lde zwæmən ɪs ʃəvo.ərɫək
43. æ mək fe.l vɑ zɛn: ɪ.ər umdɑt æ zye stɛ.rək ɪs
44. wɛ.ə mutn dər dn æləft fɑn æ.n zɛŋ gɛ.ə - dən
45. ɛ-lɛptɑ bæst nɪkər ɔpɛfən [ɑ.ndərɪn æləft
46. űnzə mætslɪ.r ɪsye vɛt ɑʃ nəm bɟɛ.r
47. ʒə sprɪŋən um tfɛrst - zændər vər gəwɛt
48. dɛm by.əmkwɪ.əkər zɑ.ltəm by.əm ɑfɪntn
49. dud ɪɛstɪ vɛ.ɪ.nstər nɪkər tu.
50. ʃbɛŋtə klɪpə vər də vrɪʃmɪs - dyʃmɪs - tɪləf
(*vespers niet gebruikt*)
51. ɛ spræ:ə - pɑ:əræk - vɛrsprɛ.ən - mɛ-z brɪ:ən
(*mest openspreiden*) - nəm bətərɑm brɪ:ən
52. | də sɔldʊ.ətn | ʒæn ər u.ər ɑfʃɛsne.ɪn
53. ʒæ vudər æd ɛ.m zæs ʒər nɑr tsʃo.lə.ətə gə.ən
54. ɪk æp æm ɑfʃɛruɑn - zy. lɔ.t lā.stwɔ.tər tɛ gə.n
55. vɔ.ələ vɪjɛzə zɪd ɪr nɪ feɪl
56. jæ:rdə pɔtn zɛnɪ fe.l wɟɛ.rɪt
57. dno.vɛpɔ.l stɔd m dnjɛ.rɪt
58. mɪjɛ.rɪt ɪst nɔʃ tɛ kɔ:t fər tɛ kɛtsən
59. dɪ kɪjɛ.s ʃe.ɟd ə sʃyɛ ɪ.rʃt e.
60. æ trɔk ɔn tɟjɛ.rɪt sɛnə stɟɛ.rɪt
61. tɔ kwɔ.mde gɑldər ɪr ɪdər ju.ər nɔr də kærəmɪs
62. də pɔ.ətər zɛ. dɑd űnzəlɪvɛnɪ:ər vɔlmɔkt ɪs
63. gə zɑ.ʃ mæ wɛ.l e. - mɔ gə sprɑ.kte.gə mɛ.ə nɪ
64. də zwuləmɛ zələ gɔn tɛrʃkumən
65. gɔdə gɛ vɑndʊ.əʃ nɪ kɔrtɪn
66. e.tə zɑldər ɑk ʃjɛ.r.ər kʊ.əs
67. zɛ.nə mɔ'tər ɪs kɑpɔt - æ zɪt fɑst - of : æ zɪt
fɛrstɛ.lt - of : æ zɪt sly:ət
68. tɪs nɛ wɛ.rəmɛ dɑʃwɛst - æn tɛs nɛ lækɔrn
u.vət
69. dɑ fɛ.ntʃə lɪp bɛ.rvʊts
70. dər ɪz ɛ sʃɔ.r m də kɑn
71. ɪk wɑ. dɑtə bɔ.də - of : ɪk wɪ.lde dɑtə bɔ.də
nəm brɪf brɔʃt
72. ke pɛ.n ɔ mɛn æ:rt
73. ɪkɑ mɛ ʃm dwɪɛ.zə mɛŋsn umgɔ.n
74. nʊ.ə ʃʃʊftɛt spɑnəw ű.s pɪjɛ.t m də nyve kɑ:r
75. kænəkɪk wɑ kɑrʃəs - vɑ vər də mɪdɑʃ
76. də zɔ.n vɑn də kɔ.nɪŋ ɪz ɑk sɔldʊ.ət ʃwɪst
77. wɛtə gɛ gɪnəm bɔ.gəmʊ.kər wy:ən:
78. dɪ ry.əzn æ lɑŋə dy.ərʃ
79. kʃɔlyɛfər gɪ wo.rɪt fɑn
80. tɪkɪ.ntʃə wɑz dy.ət ɪ.ərzət kɔstn dyɛpm
81. zɛn y.ərɪn ɛn zæn y.əgə lɪ.əpm
82. ɔ.r dɔʃtɛrtʃən ɪs mɛ ə kɑrɛfɛnɔr ʃbɔs ʃəgu.ən
um brumbe:zn tɛ trækɪn
83. dər ɪz ɛ spɑrt fɑn də lɪ:ər
84. æ zɛtə zɛŋ ke.l ɔ.pm
85. tfʊlək dɑ suʃt nɪts ɑndərʃ ɑs ʃɛ.lt æ rɛkɟum
86. ɑldərə mū.nt ɪz drɪ.əʃ fɑn dən dɑst
87. drɛ wæʃ lɪpɛt krum - tɪs nɛn umwæʃ lɑŋʃ
dʊ.ər
88. ɪkɔʃt fər də klɛ.n: ɛn trɔmɛlkən
89. dɛm buk ɪs ʃɛstɔrɛvən - vɑn ɛŋ kɑst m tɛ
slɪkən
90. zæ lɪkskə wɑs kɑrt æ gu.t
91. m də lɔmɛrt ɪzd bæst
92. nɛ sʃɔtər mut ʃu. kɔnə mɪkən
93. zʊk nɪkər nɔ mæn: ʊ:t
94. ɪk wɛ.t nɪ wɔr ɑk æmut ʃə zʊkn
95. nɛ kʊ.lə kɛ.ɪldər ɪs ʃu. fər ʃbɪ:r
96. ɪk mʊst ɔsɛmblu.trɪŋkə vər tɛ vɛrklʊkn
97. ɪk mut ɪɛstɛ.tn m də stɑ.l vu:rn
98. mæm bru:r wɑs mu.
99. də mɛ.lɛkbu.r mɔkt nɛ gryetn tu:r
100. dɪ kɟɛ.r.əmɛ.lɛk ɪz dɑn ɛ zy:r - sty.rtrɛmɛ
trɔʃ
101. wɛ zɑmən drɛ pɑt kɑnə vɑln m ɛn y:r
102. æs nɔgɑl sɛky:r - sɛky:r

103. ε kum ny.ət nə mənitə lu.ət
 104. m itə.ljən zε.m bæ.rəgen di vy:r spywən |
 spə.r.gən |
 105. dərəfdə gə dər əp du.gən
 106. tə - of : m byəm ʒnz ə stak fan də braxəvijærn
 107. gə mut ũ.ɲs fə.lnikər kəmə kə:rn
 108. æ is fa lə.və gəkum: mə. əɲ gu.ə bas | gε:lt |
 109. di dər is fam bikənə.t xəməkt
 110. əɲ gətra.də vra. mut kəp:u.an
 111. kæn ir gas xəzuat - mər twas xre gu. sə.ət
 112. dəm brə:r zæxt - azdat nax watə di:r iz um
 tə ba:n
 113. bakɲ - iɰ bak - gε.ə bakt - ε.ə bakt - baktæ -
 wε.ə bakən - iɰ baktɲ - gε. baktɲ - ε baktɲ -
 wε.ə baktɲ - wejæmə gəbakɲ
 114. bi.ən - iɰ bi.ən - gε bi.ət - ε. bi.ət - wε. bi.ən -
 bi.ən wε - iɰ bu.ə - kæp xəbu.ən
 115. tɪz ə klæ.n - of : klæ.n.tʃə - mər tɪz ə fε.ən -
 of : fəntʃən
 116. gə kand ir æ.rn krε.gn əp də mart
 117. æ e. xəzε.t - dat i əp mə. za(1) pε:zn
 118. də mə.ət se. dat æ gələ.ək wə.
 119. dər wu.rə vε.əf prε.əzn
 120. ũnder dæn: i.ək ligə vε.l i.əkəls
 121. twu.tər za gə kəkən - tkəkt a.l
 122. tu.ə - is naxrun - tɪs nax mə ræs xəmə.ət
 123. (*mayonnaise onbek.*) da mə.kə zə me. də du.ərə
 van: ə.
 124. da byəmke zal dər mu.lækənə gru.an
 125. də pastər æ xujə wε.ən
 126. də datsərs - ən ũ.nz a. a.z afxəbrā.nt
 127. də mə.lk spɪət ɔtən ə.r van də ku.
 128. də kustər lə.ət fər də krə.zduɲ
 129. də tre.mə van də kra.wə.gəm bə.gə van tXəwɪxt
 130. suməgə mē.nse snɔ:tn æ:rt
 131. zæn æm bū.nt æm bla.t xəslo.r.gən
 132. də sə:rɪz is wa flə
 133. də sni:ə lɪ.Xtɪ.k
 134. tɪz nɪwəxæt xələ.n dak ə gəzin æ.n
 135. nɪpy.ərt wy.ər nɔ. ən giləmələ nyvə stat
 136. dun - iɰ dunt - gε. dudət - ε. dudət - wε. dunət -
 galdər dudət - zε dunət - iɰ de.t - gε. de.tət -
 ε de.tət - wε. de.nət - gε de.dət - zε de.jənət -
 de.iɰ da - dānt ε mər de. - dasət mər de.n
 137. dy.əpm - dyəpkli.ət - dyəpfūnt
 138. dɔsn - ε dɔst - ε dɔstə - əje. xədɔsn
 139. bm: - iɰ bm - gε bmt - ε. bmt - wε bm: - galdər
 bmt - zε bm: - bmt ə - bū.nt ə - kæp xəbū.ndn
 140. *Locale landmaten* : ən ru. - 300 r. = ə gəmæet
 - 1 r. = 3,85 m². × 3,85
 141. *Waternamen* : də wɪəlkəs (*putten*) - də sæstəx
 fut - of : də rətə kre.k - of : də mu'sXrā.n
 (Moerschrans)

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is də klm

De inwoners heeten nə klməns.ər

Hun bijnaam is də vɔdərə.pərs; zij noemen die van Hulst: *stupəsxε.itərs*, en kennen volgende spreuken: *vɔdə rə.pə - vɔdə rə.pə zæxtə klməns.ər - ləkər bɪrke - ləkər bɪrke zæxtə grə.uwəns.ər - stupəsxε.tə - stupəsxε.tə - zæxtən ɔstənə:r - lanə pε.pə - lanə pε.pə zæxtəm bəsənə:r*; die van Nieuw-Namen heet men hier: *də kə.r.tərmələ*

Aantal inwoners op 31-12-30: 3.685 (Nieuw-Namen, I 144a inbegrepen); voornaamste gezindten: R. K. 3.662; Ned. Herv.: 15.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: *da. kapæl* (Kappellebrug) *taləv ε.m* ('t Half Hemd) - *də stə.təmbyəm - tsi.əgat - də panə'ki.ət* (slechts een boerderij) - *də klm* (als speciale naam voor een bepaald polder) - *də rəskam* - Zegslieden kennen geen locale verschillen; er wordt geen Fransch gesproken. Een twintigtal personen, vooral ambtenaren, spreken beschaafd.

De bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers en landarbeiders, naast een aanzienlijk aantal andere arbeiders, vooral in de locale klompenindustrie; in normale tijden gaan ook een 70tal arbeiders naar Antwerpen, Willebroek of Holland.

Zegslieden. 1. C. Lansu; 39 j.; hier geboren en hier onderwijzer; heeft buiten 5 j. studietijd en 4 j. militairen dienst steeds hier verbleven; V. van Stoppeldijk, M. van hier; spreekt gewoonlijk Nederlandsch, maar kent zijn dialect.

2. R. Willaert; 13 j.; hier geboren; schooljongen; V. van Zelzate, M. van Grauw; spreekt gewoonlijk Klingsch dialect.

3. Albert d'Hondt; 12 j.; hier geboren; V. van Klinge, M. van Belgisch Klinge; heeft steeds hier verbleven; spreekt gewoonlijk Klingsch.